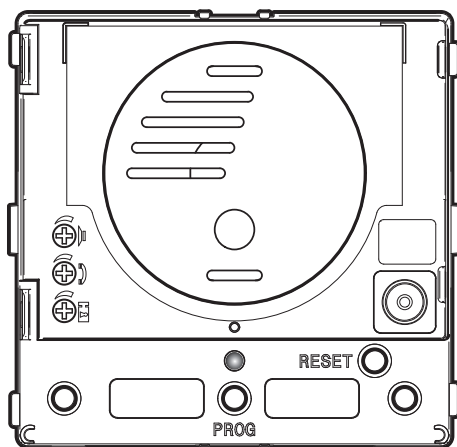




Modulo comunicazione per sistemi X1

FB00872M04



MTMAL/01

MANUALE DI PROGRAMMAZIONE

IT	Italiano
EN	English
FR	Français
RU	Русский

Avvertenze generali

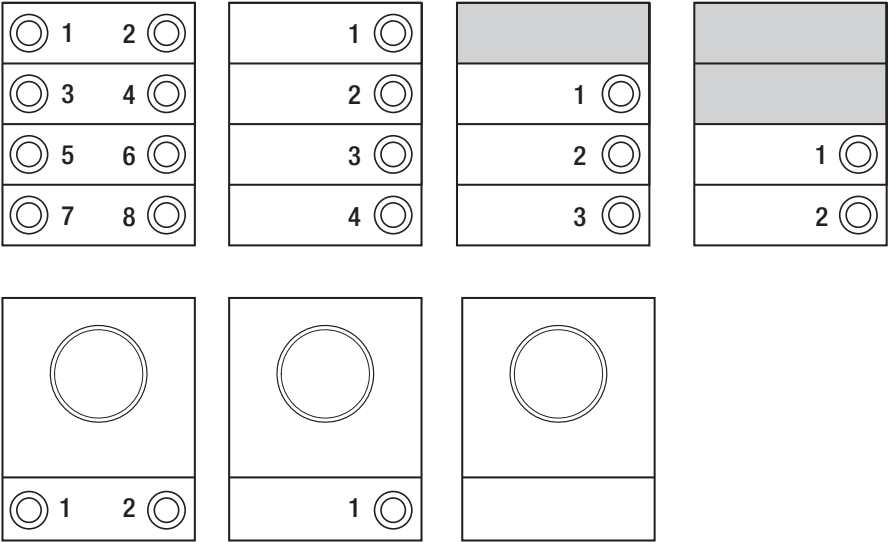
- Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto devono essere effettuate soltanto da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni e lo smaltimento imballaggi.
- Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione al dispositivo.
- L'apparecchio dovrà essere destinato unicamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

OPERAZIONE PER LA REMOTIZZAZIONE DEI TASTI DI CHIAMATA

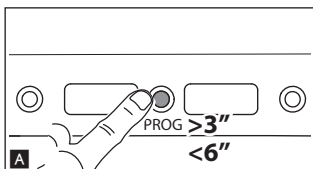
Configurazione manuale dei morsetti (••,) come ingressi chiamata 1 e 2

Cortocircuitare tra loro i morsetti •• e , tenere premuti i due pulsanti di chiamata presenti sul modulo e alimentare il dispositivo. La corretta esecuzione della procedura è indicata da un doppio lampeggio del led di PROG. Togliere quindi il cortocircuito e collegare i pulsanti N.O. aggiuntivi ai morsetti •• e .

NUMERAZIONE DEI TASTI

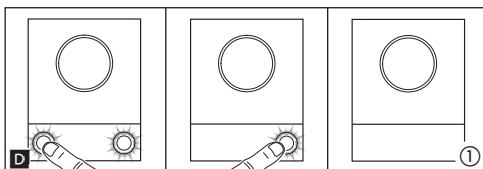
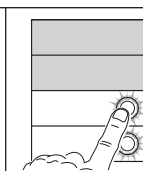
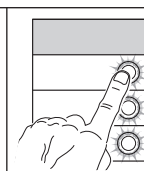
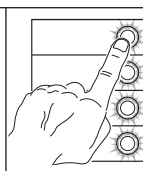
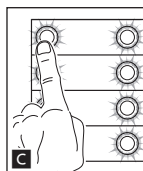
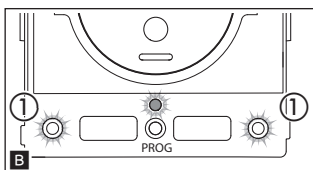


Prima Programmazione



Ingresso in Programmazione

Premere per almeno 3 s il tasto PROG **A** del posto esterno e rilasciare entro 6 s. La fase di programmazione tasti è contraddistinta dal lampeggio lento del led PROG sul posto esterno e dal lampeggio dei tasti **B**.

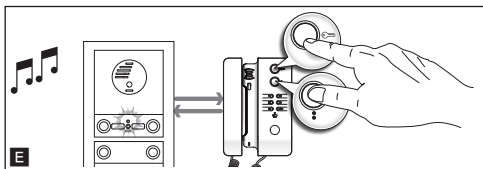


Programmazione tasti

Premere il primo tasto di chiamata su ciascun modulo **C** o **D**. Il modulo smetterà di lampeggiare e rimarrà acceso fisso. Proseguire ripetendo le stesse operazioni per tutti i moduli di chiamata.

NOTA. Nel caso di modulo base (senza tasti di chiamata) **D** ①, non bisogna premere i pulsanti che lampeggiano in figura **B** ①.

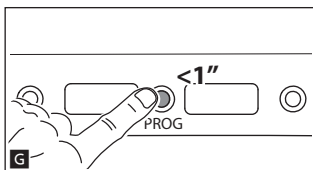
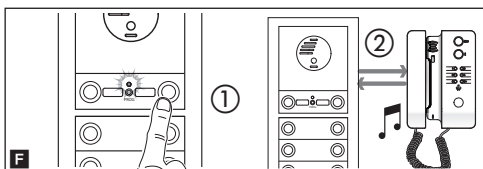
Al termine si accede automaticamente alla 'Programmazione Chiamate'.



Programmazione chiamate

Il lampeggio del led PROG del posto esterno ed un segnale acustico segnala l'ingresso in modalità programmazione. Sollevare la cornetta (se presente) del derivato interno e premere contemporaneamente i pulsanti apriorita **E** ed AUX2 **E**. Premere sul posto esterno il tasto di chiamata da associare al derivato interno **F** ①: un'indicazione acustica segnala l'avvenuta memorizzazione **F** ②. Chiudere la chiamata e proseguire la programmazione ripetendo le stesse operazioni per tutti gli altri derivati interni.

NOTA. È possibile passare forzatamente da una modalità di programmazione all'altra premendo per 3s e rilasciando entro 6s il tasto PROG sull'alimentatore. Nel caso venga forzato il passaggio alla programmazione chiamate dalla programmazione tasti, i moduli tasti non programmati saranno configurati con 8 chiamate e il modulo base, se non programmato, non avrà chiamate.



Uscita dalla Programmazione

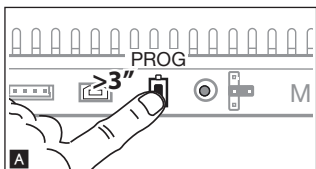
Premere brevemente il tasto PROG **G**: il led PROG si spegne.

Procedura di Riprogrammazione

La riprogrammazione di un impianto già programmato fa accedere direttamente alla fase di programmazione chiamate. Per accedere alla riprogrammazione tasti seguire la forzatura descritta nella nota precedente.

In caso di aggiunta, sostituzione o rimozione di un posto esterno deve essere eseguita la 'Programmazione tasti', per l'acquisizione delle modifiche da parte del sistema.

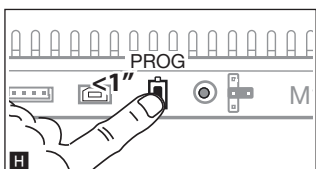
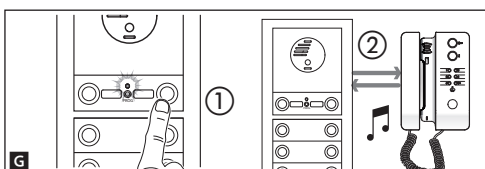
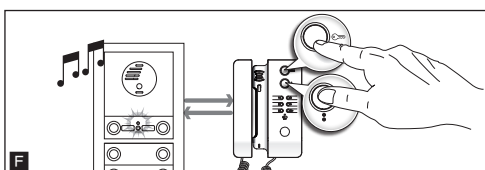
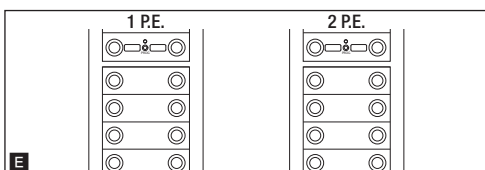
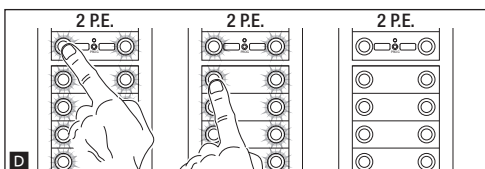
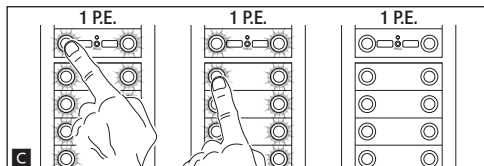
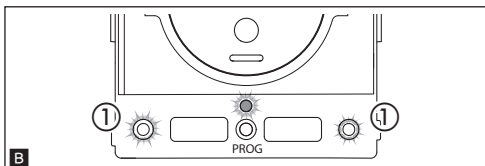
Prima Programmazione



Ingresso in Programmazione

Premere il tasto PROG dell'alimentatore **A** finché il led PROG si accende.

La fase di programmazione tasti è contraddistinta dal lampeggio lento del led PROG sul posto esterno e dal lampeggio dei tasti **B**.



Programmazione Tasti

Premere il primo tasto di chiamata su ciascun modulo **C D** (fare riferimento al paragrafo 'Numero Chiamate').

La corretta procedura di programmazione dei tasti su un modulo è segnalata dall'accensione fissa dei suoi led di illuminazione.

NOTA. Nel caso di modulo base (senza tasti di chiamata), non bisogna premere i tasti che lampeggiano in figura **B 1**.

Ripetere l'operazione su tutti i posti esterni da programmare: al termine le segnalazioni assumono la configurazione **E** e si accede automaticamente alla 'Programmazione Chiamate'.

Programmazione chiamate

Il lampeggio del led PROG del posto esterno e una segnalazione acustica segnala l'entrata in programmazione **F**. Sollevare la cornetta (se presente) del derivato interno e premere i pulsanti apriorita **↔** ed AUX2 **⚙** **F**. Premere sul posto esterno il tasto di chiamata da associare al derivato interno **G 1**: un'indicazione acustica segnerà l'avvenuta memorizzazione **G 2**. Chiudere la chiamata e proseguire la programmazione ripetendo le stesse operazioni per tutti gli altri derivati interni.

NOTA. L'operazione può essere eseguita solo dal posto esterno con la segnalazione acustica attiva. Per cambiare il posto esterno da cui effettuare la programmazione delle chiamate, è necessario premere uno dei tasti di chiamata sul posto esterno da cui si vuole programmare.

NOTA. È possibile passare forzatamente da una modalità di programmazione all'altra premendo per 3s e rilasciando entro 6s il tasto PROG sull'alimentatore. Nel caso venga forzato il passaggio alla programmazione chiamate dalla programmazione tasti, i moduli tasti non programmati vengono configurati con 8 chiamate e il modulo base, se non programmato, non avrà chiamate.

Uscita dalla Programmazione

Premere brevemente il tasto PROG dell'alimentatore **H**: il led si spegne e il posto esterno smetterà di suonare.

Procedura di Riprogrammazione

La riprogrammazione di un impianto già programmato fa accedere direttamente alla fase di programmazione chiamate. Per accedere alla riprogrammazione tasti seguire la forzatura descritta nella nota precedente.

In caso di aggiunta, sostituzione o rimozione di un posto esterno deve essere eseguita la 'Programmazione tasti', per l'acquisizione delle modifiche da parte del sistema.

RIPRISTINO DEFAULT DI FABBRICA

Per ripristinare il posto esterno alle condizioni di default (comprese le funzioni dei morsetti ●●, ) è necessario togliere l'alimentazione, tenere premuti i due pulsanti di chiamata presenti sul modulo e alimentare il dispositivo.

Dopo 5 secondi il posto esterno si riavvia.

NOTA. Il mancato riavvio del posto esterno indica il mancato ripristino.

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.
LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

CAME 
BPT

CAME.COM

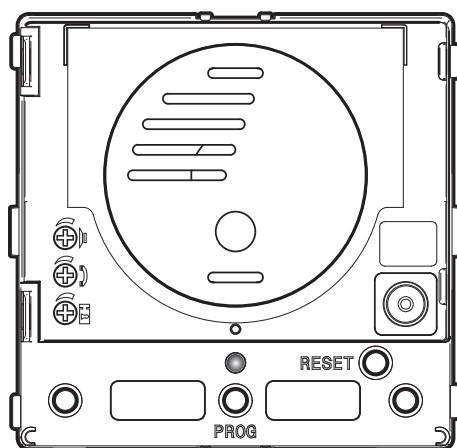
CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Communication unit for X1 systems

FB00872-EN



MTMAL/01

PROGRAMMING MANUAL

General precautions

- Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the actions as specified by the manufacturer.
- The installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be carried out by qualified technicians, properly trained in compliance with the regulations in force, including health and safety measures and the disposal of packaging.
- Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the device from the power supply.
- The equipment must be destined solely for the use for which it was expressly designed.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

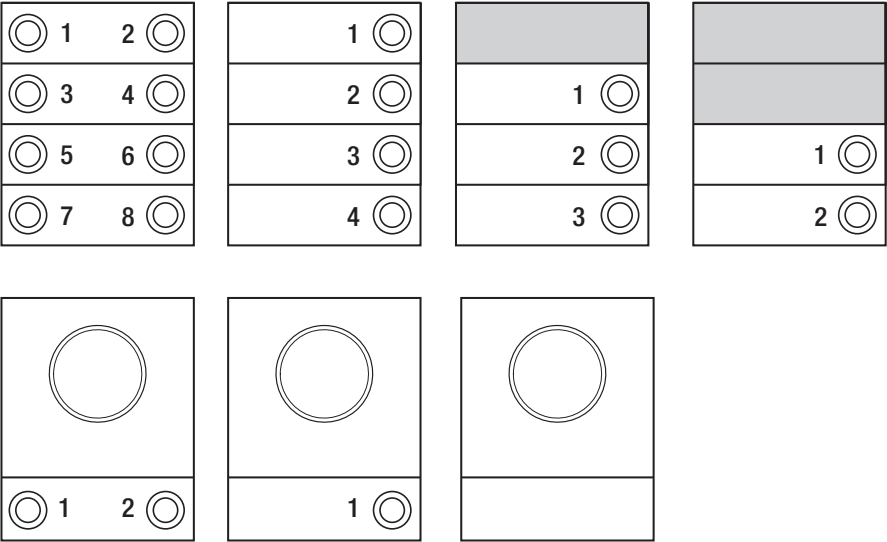
REMOTE CONTROL OF CALL BUTTONS

Manual configuration of terminals (•• and ⚡) as call inputs 1 and 2

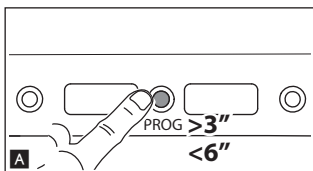
Short circuit the terminals (•• and ⚡), press and hold the two call buttons on the unit, and power the device. The PROG LED flashes twice. The procedure has been completed successfully.

Remove the short circuit and connect the additional N.O. buttons to the terminals •• and ⚡.

BUTTON NUMBERING



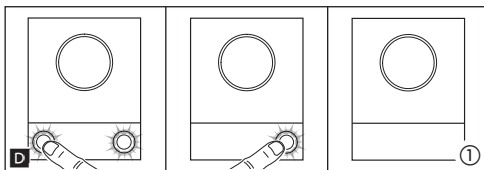
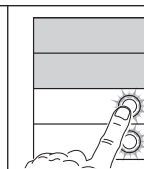
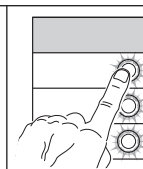
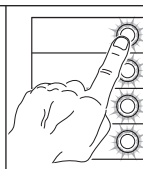
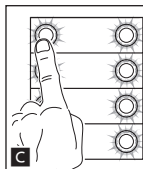
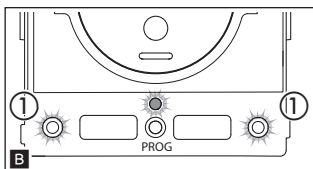
Programming for the first time



Entering programming mode

Press the PROG button on the entry panel for at least 3 seconds **A** and release within 6 seconds.

The PROG LED on the entry panel flashes slowly and the buttons flash **B** to show the buttons are being programmed.

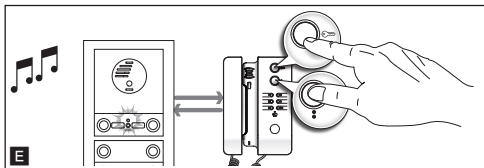


Programming buttons

Press the first call button on each unit **C** or **D**. The unit stops flashing and remains on. Repeat for all the other call devices.

NOTE. For the basic unit (no call buttons) **D** ①, you do not need to press the buttons that are shown as flashing in figure **B** ①.

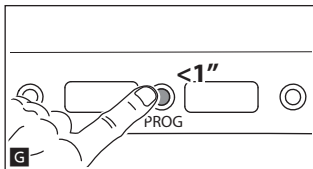
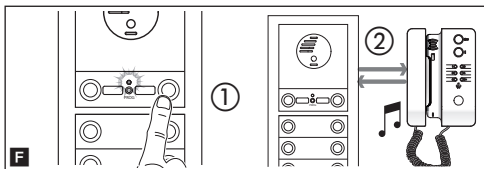
Once programming is complete, you are automatically taken to "programming calls".



Programming calls

The PROG LED on the entry panel flashes and a beep signals that you have entered programming mode. Lift the internal receiver handset (if present) and press the door lock release **I** and AUX2 **J** buttons **E**. On the entry panel, press the call button to be linked to the internal receiver **F** ①. A beep confirms that the setting has been stored **F** ②. End the call and repeat for the other internal receivers.

NOTE: You can force the switch from one programming mode to another by pressing the PROG button on the power supply unit for 3 seconds and releasing within 6 seconds. If you force the switch to call programming from button programming, the button units which have not been programmed are configured to 8 calls. If the base unit is not programmed, calls are not configured.



Exiting Programming

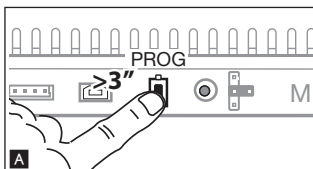
Press the PROG button briefly **G**. The LED switches off.

Reprogramming

Reprogramming a system which has already been programmed, you access the call programming phase directly. To access button reprogramming, follow the process for forcing the mode switch described above.

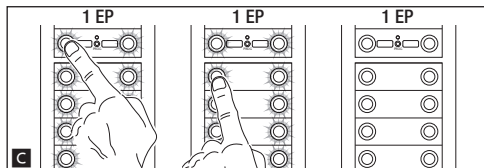
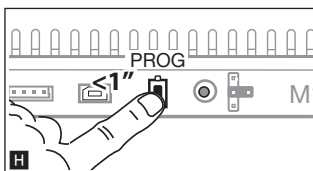
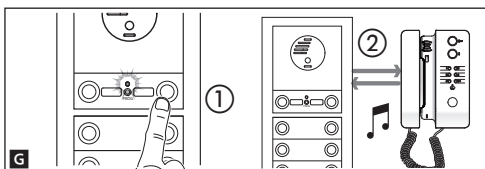
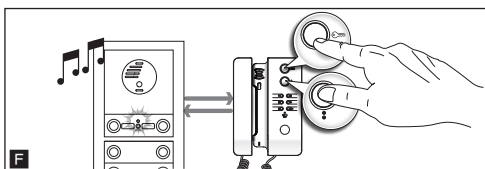
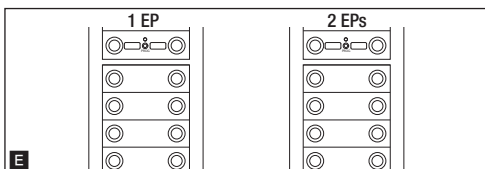
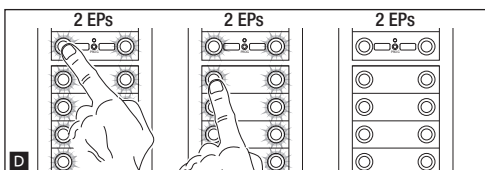
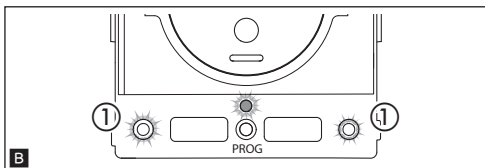
If you add, replace or remove an entry panel, you must follow the "programming buttons" procedure so that the system recognises the changes.

Programming for the first time



Entering programming mode

Press the PROG button on the power supply **A** until the PROG LED lights up. The PROG LED on the entry panel flashes slowly and the buttons flash **B** to show the buttons are being programmed.



Programming buttons

Press the first call button on each unit **C D** (see the “call number” section). The LED lights on the unit remain on to show that the buttons have been programmed correctly.

NOTE. For the basic unit (no call buttons), you do not need to press the buttons that are shown as flashing in figure **B** ①. Repeat for all entry panels to be programmed. Once programming is complete, the configuration is implemented **E** and you are automatically taken to “programming calls”.

Programming calls

The PROG LED on the entry panel flashes and a beep sounds to signal that you have entered programming mode **F**. Lift the internal receiver handset (if present) and press the door lock release **1** and AUX2 **2** buttons **F**. On the entry panel, press the call button to be linked to the internal receiver **G** ①. A beep confirms that the setting has been stored **G** ②. End the call and repeat for the other internal receivers.

NOTE. The operation can only be carried out from an entry panel with the beep active. To change the entry panel from which calls are programmed, press one of the call buttons on the entry panel you wish to use for programming.

NOTE. You can force the switch from one programming mode to another by pressing the PROG button on the power supply unit for 3 seconds and releasing within 6 seconds. If you force the switch to call programming from button programming, the button units which have not been programmed are configured to 8 calls. If the base unit is not programmed, calls are not configured.

Exiting Programming

Press the PROG button on the power supply briefly **H**. The LED switches off and the entry panel stops ringing.

Reprogramming

Reprogramming a system which has already been programmed, you access the call programming phase directly. To access button reprogramming, follow the process for forcing the mode switch described above.

If you add, replace or remove an entry panel, you must follow the “programming buttons” procedure so that the system recognises the changes.

RESTORE FACTORY DEFAULT

To restore the entry panel to the default settings (including the terminal functions ●● and ) , remove the power supply, press and hold the two call buttons on the unit and power the device.

After 5 seconds the entry panel restarts.

NOTE. If the entry panel does not restart, it has not been restored to default settings.

This product complies with the relevant directives in force.

Decommissioning and disposal. Dispose of the packaging and the device at the end of its life cycle responsibly, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with a symbol and the material's ID marker.

THE DATA AND INFORMATION SHOWN IN THIS MANUAL ARE TO BE CONSIDERED AS SUBJECT TO CHANGE AT ANY TIME AND WITHOUT THE NEED FOR ANY ADVANCE WARNING.

MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE INDICATED, ARE IN MILLIMETRES.

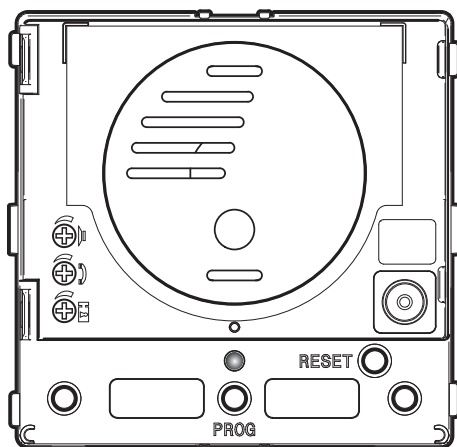
CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941



Module de communication pour systèmes X1

FB00872-FR



MTMAL/01

MANUEL DE PROGRAMMATION

Instructions générales

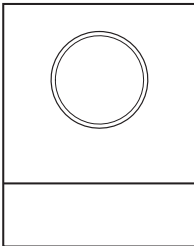
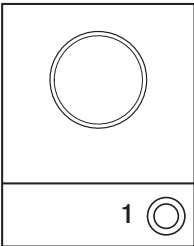
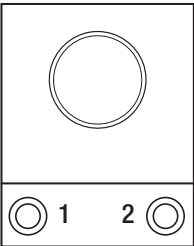
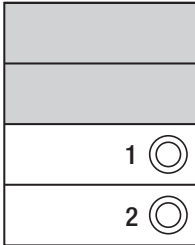
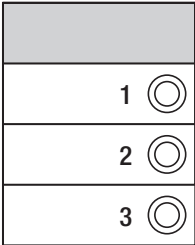
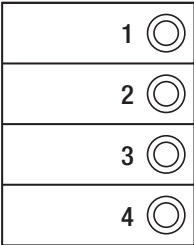
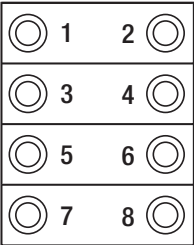
- Lire attentivement les instructions, avant de commencer l'installation et d'effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien du produit ne doivent être effectués que par un personnel technique qualifié et convenablement formé, conformément aux normes en vigueur, y compris les dispositions concernant la prévention des accidents et l'élimination des emballages.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher l'alimentation électrique de l'appareil.
- L'appareil doit être uniquement utilisé dans le but pour lequel il a été conçu.
- Le fabricant ne peut toutefois être tenu pour responsable des éventuels dommages qui naîtraient d'une utilisation erronée ou déraisonnable.

OPÉRATION POUR LA COMMANDE À DISTANCE DES TOUCHES D'APPEL

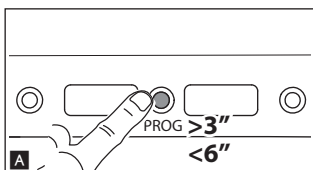
Configuration manuelle des bornes (••,) comme entrées appel 1 et 2

Court-circuiter entre elles les bornes •• et , maintenir enfoncés les deux boutons d'appel présents sur le module et alimenter le dispositif. La correcte exécution de la procédure est indiquée par un double clignotement de la led de PROG.
Supprimer le court-circuit et brancher les boutons N.O. supplémentaires sur les bornes•• et .

NUMÉROTATION DES TOUCHES



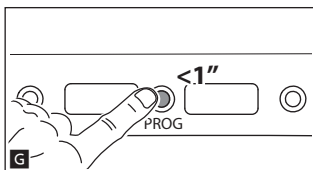
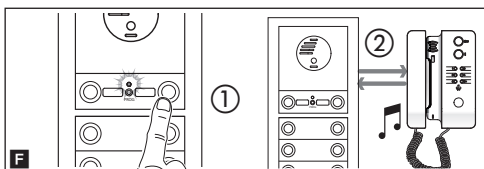
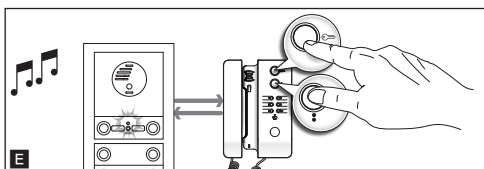
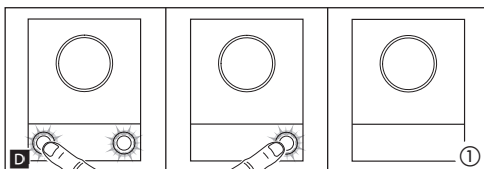
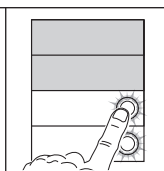
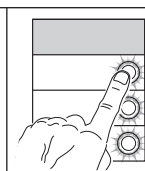
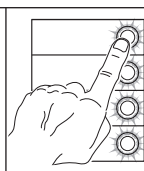
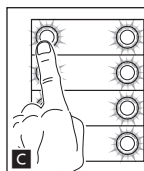
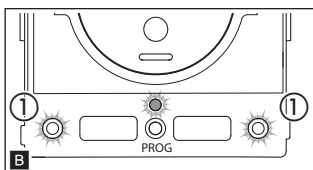
Première programmation



Entrée en mode Programmation

Appuyer pendant au moins 3 s sur la touche PROG **A** du poste externe et relâcher dans les 6 s.

La phase de programmation des touches est signalée par le clignotement lent de la led PROG sur le poste externe et par le clignotement des touches **B**.



Programmation des touches

Appuyer sur la première touche d'appel de chaque module **C** ou **D**. Le module arrêtera de clignoter et restera allumé de manière fixe. Continuer en répétant les mêmes opérations pour tous les modules d'appel.

REMARQUE : En cas de module de base (sans touches d'appel) **D** ①, il ne faut pas appuyer sur les touches qui clignotent figure **E** ①.

À la fin, on accède automatiquement à la 'Programmation des Appels'.

Programmation des appels

Le clignotement de la led PROG du poste externe et un signal sonore indiquent l'entrée en mode programmation. Décrocher le combiné (si présent) du poste interne et appuyer sur les boutons ouvre-porte **E** et AUX2 **E**. Appuyer sur le poste externe sur la touche d'appel à associer au poste interne **F** ① : l'émission d'un signal sonore indiquera que la mémorisation a été effectuée **F** ②. Raccrocher et continuer la programmation en répétant les mêmes opérations pour tous les autres postes internes.

REMARQUE II est possible de passer de manière forcée d'un mode de programmation à l'autre en appuyant pendant 3s et en relâchant dans les 6s la touche PROG sur l'alimentation. Au cas où le passage à la programmation d'appels de la programmation des touches serait forcé, les modules des touches non programmés seront configurés avec 8 appels et le module de base, si non programmé, n'aura pas d'appels.

Quitter la programmation

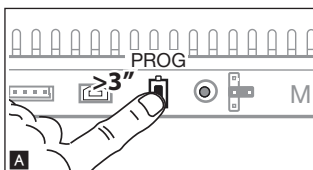
Appuyer rapidement sur la touche PROG **G** : la led PROG s'éteint.

Procédure de reprogrammation

La reprogrammation d'une installation permet d'accéder directement à la phase de programmation des appels. Pour accéder à la programmation des touches, suivre le forçage décrit dans la remarque précédente.

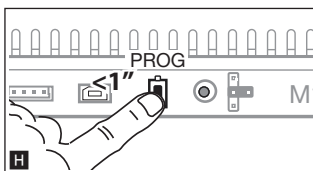
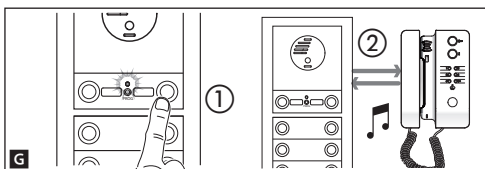
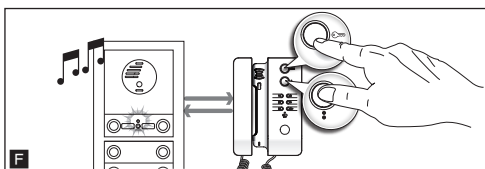
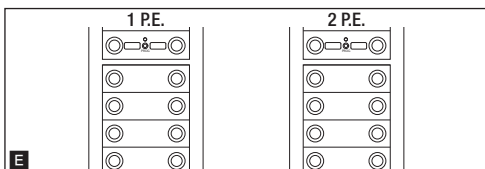
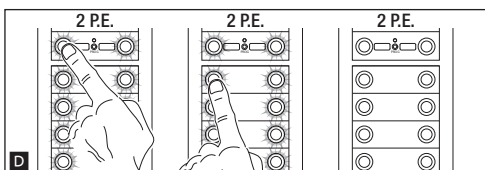
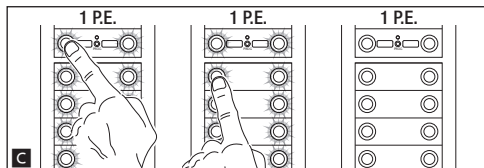
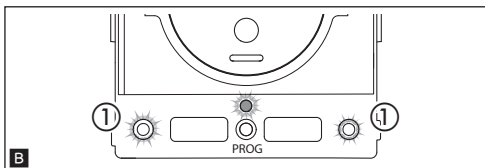
En cas d'ajout, de remplacement ou de suppression d'un poste externe, il faut effectuer la 'Programmation des touches', pour l'acquisition des modifications de la part du système.

Première programmation



Entrée en mode Programmation

Appuyer sur la touche PROG de l'alimentation **A** jusqu'à ce que la led PROG s'allume.
La phase de programmation des touches est signalée par le clignotement lent de la led PROG sur le poste externe et par le clignotement des touches **B**.



Programmation des Touches

Appuyer sur la première touche d'appel de chaque module **C D** (se référer au paragraphe 'Nombre d'Appels').
La correcte procédure de programmation des touches sur un module est signalée par l'allumage fixe de ses leds d'éclairage.

REMARQUE : En cas de module de base (sans touches d'appel), il ne faut pas appuyer sur les touches qui clignotent figure **B ①.**

Répéter l'opération sur tous les postes externes à programmer : à la fin, les signalisations présenteront la configuration **E** et on entrera automatiquement dans la 'Programmation des Appels'.

Programmation des appels

Le clignotement de la led PROG du poste externe et un signal sonore indiquent l'entrée en mode programmation **F**. Décrocher le combiné (si présent) du poste interne et appuyer sur les boutons ouvre-porte **G** et AUX2 **F**. Appuyer sur le poste externe sur la touche d'appel à associer au poste interne **G** ① : l'émission d'un signal sonore indiquera que la mémorisation a été effectuée **G** ②. Raccrocher et continuer la programmation en répétant les mêmes opérations pour tous les autres postes internes.

REMARQUE : L'opération ne peut être effectuée que depuis le poste externe avec le signal sonore actif. Pour changer le poste externe depuis lequel la mémorisation a été effectuée, il est nécessaire d'appuyer sur une des touches d'appel sur le poste externe depuis lequel on souhaite programmer.

REMARQUE : Il est possible de passer de manière forcée d'un mode de programmation à l'autre en appuyant pendant 3s et en relâchant dans les 6s la touche PROG sur l'alimentation. Au cas où le passage à la programmation d'appels de la programmation des touches serait forcé, les modules des touches non programmés sont configurés avec 8 appels et le module de base, si non programmé, n'aura pas d'appels.

Quitter la programmation

Appuyer rapidement sur la touche PROG de l'alimentation **H** : la led s'éteint et le poste externe arrêtera de sonner.

Procédure de reprogrammation

La reprogrammation d'une installation permet d'accéder directement à la phase de programmation des appels. Pour accéder à la programmation des touches, suivre le forçage décrit dans la remarque précédente.

En cas d'ajout, de remplacement ou de suppression d'un poste externe, il faut effectuer la 'Programmation des touches', pour l'acquisition des modifications de la part du système.

RÉTABLISSEMENT DU DÉFAUT EFFECTUÉ EN USINE

Pour rétablir le poste externe aux conditions par défaut (fonctions des bornes comprises ●●, ) , il est nécessaire de couper l'alimentation, maintenir enfoncés les deux boutons présents sur le module et alimenter le dispositif.

Après 5 secondes le poste externe redémarre.

REMARQUE : Le non redémarrage du poste externe indique que le rétablissement n'a pas abouti.

Le produit est conforme aux directives de référence en vigueur.

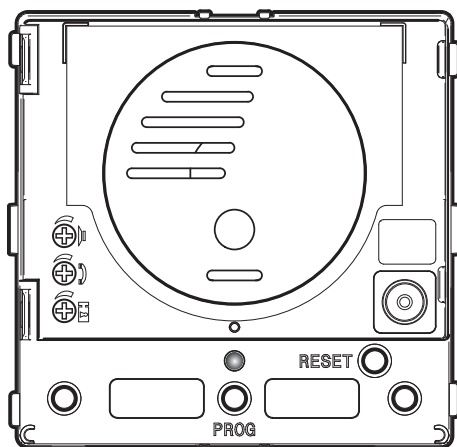
Démantèlement et élimination. Ne pas jeter les emballages et l'appareil dans la nature à la fin du cycle de vie, mais veuillez les éliminer conformément à la réglementation en vigueur dans le Pays d'utilisation du produit. Les composants recyclables portent le symbole et le sigle du matériau.

LES DONNÉES ET INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT CONSIDÉRÉES COMME SUSCEPTIBLES DE CHANGER À TOUT MOMENT ET SANS PRÉAVIS.
LES MESURES, SAUF AUTRE INDICATION, SONT EN MILLIMÈTRES.



Модуль связи для систем X1

FB00872-RU



MTMAL/01

РУКОВОДСТВО ПО ПРОГРАММИРОВАНИЮ

RU Русский

Общие предупреждения

- Перед началом работ по установке внимательно ознакомьтесь с инструкциями и выполните установку согласно рекомендациям производителя.
- Установка, программирование, ввод в эксплуатацию и обслуживание продукта должны выполняться только квалифицированным и специально обученным персоналом с соблюдением действующих стандартов, включая требования по охране труда, технике безопасности и утилизации упаковки.
- Перед чисткой или техническим обслуживанием следует отсоединять устройство от источника электропитания.
- Устройства следует использовать только в целях, для которых они предназначены.
- Производитель не несет никакой ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного, некорректного или неоправданного использования.

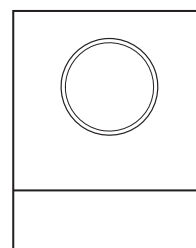
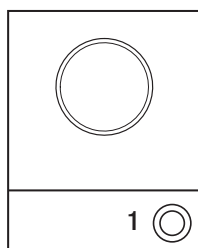
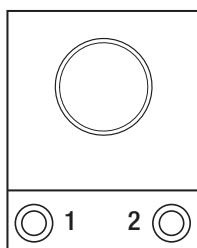
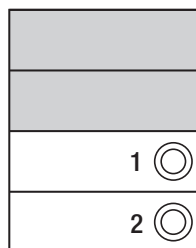
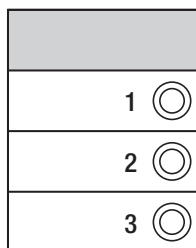
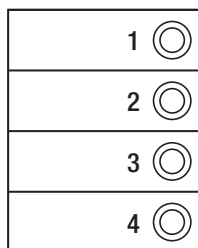
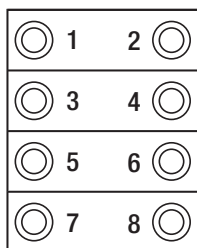
ОПЕРАЦИИ НАСТРОЙКИ УДАЛЕННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КНОПОК ВЫЗОВА

Ручная настройка клеммных колодок (••,) как входов вызовов 1 и 2

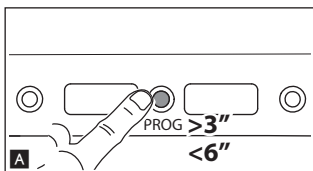
замкнуть клеммы между собой ••, , удерживать две кнопки вызова на модуле и включить питание устройства. Надлежащее осуществление процедуры подтверждается двойным миганием светодиода PROG.

Устраните замыкание и подключите дополнительные кнопки Н.Р. к клеммам ••, .

НУМЕРАЦИЯ КНОПОК



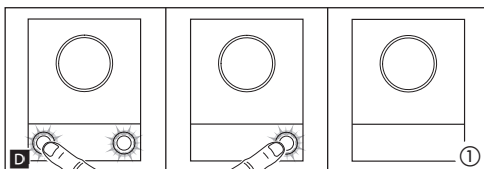
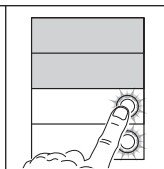
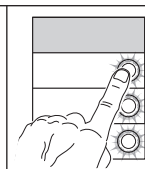
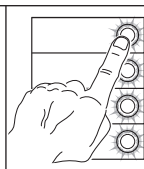
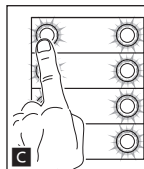
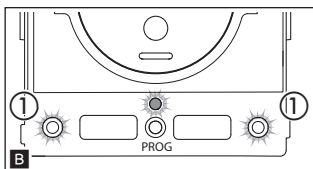
Первое программирование



Вход в режим программирования

Нажмите и удерживайте не менее 3 секунд клавишу PROG **A** на вызывной панели и отпустите ее не позднее 6 секунд.

Фаза программирования клавиш отмечается медленным миганием светодиода PROG на вызывной панели и миганием клавиш **B**.

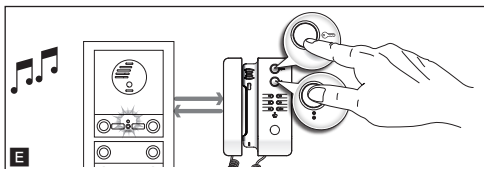


Программирование клавиш

Нажмите первую клавишу вызова на каждом модуле **C** или **D**. Модуль перестанет мигать и будет включен постоянно. Продолжить, повторяя те же операции для других модулей вызовов.

ПРИМЕЧАНИЕ. В случае базового модуля (без клавиш вызова) **D** ①, не нажимайте на мигающие клавиши, на рисунке **B** ①.

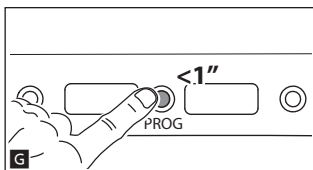
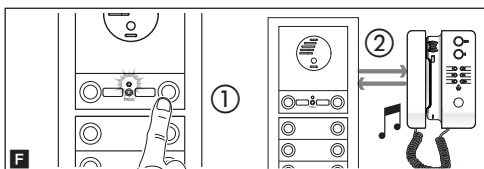
По окончании будет осуществлен автоматический вход в режим "Программирование Вызовов".



Программирование Вызовов

Мигание светодиода PROG на вызывной панели и акустический сигнал, подтверждают вход в режим программирования. Поднимите трубку абонентского устройства (при наличии) и нажмите клавиши открытия двери **E** и AUX2 **E**. На вызывной панели нажмите на ту клавишу вызова, которую вы хотите присвоить абонентскому устройству **F** ①: последует звуковой сигнал, сообщающий об успешном занесении в память **F** ②. Завершите вызов и продолжите программирование, повторяя те же действия для всех остальных абонентских устройств.

ПРИМЕЧАНИЕ. Можно принудительно переключаться с одного режима программирования на другой, для этого необходимо нажимать не менее 3 сек. и не более 6 сек. клавишу PROG на контроллере. В случае принудительного перехода от программирования клавиш к программированию вызовов, не запрограммированные модули клавиш будут настроены на 8 звонков, а основной модуль, если он не запрограммирован, не будет иметь вызовов.



Выход из режима программирования

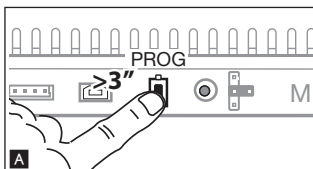
Кратковременно нажмите на клавишу PROG **G**: светодиод PROG выключится.

Процесс перепрограммирования

Перепрограммирование уже запрограммированной системы позволяет получить прямой доступ к программированию вызовов. Для получения доступа к перепрограммированию клавиш, осуществите принудительную операцию, описанную в предыдущем примечании.

В случае добавления, замены или удаления вызывной панели, для передачи этих изменений системе, должно быть осуществлено "Программирование клавиш".

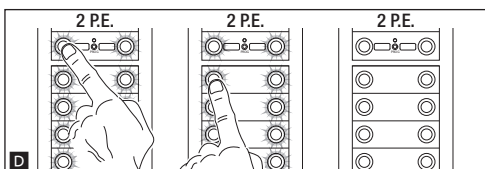
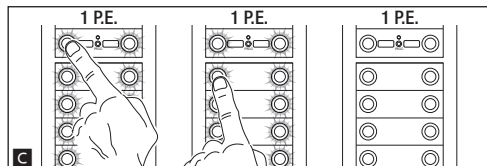
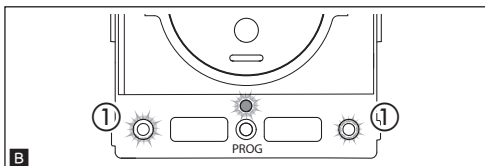
Первое программирование



Вход в режим программирования

Нажмите и удерживайте клавишу PROG на контроллере **A** до тех пор, пока светодиод PROG не включится.

Фаза программирования клавиш отмечается медленным миганием светодиода PROG на вызывной панели и миганием клавиш **B**.



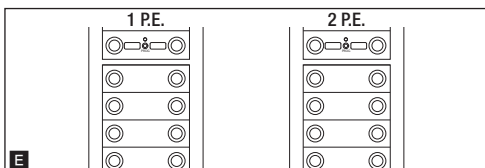
Программирование клавиш

Нажмите первую клавишу вызова на каждом из модулей **C** **D** (см. параграф "Количество вызовов").

Правильность осуществления процедуры программирования клавиш подтверждается постоянным горением их подсветки.

ПРИМЕЧАНИЕ. В случае базового модуля (без клавиш вызова), не нажимайте на мигающие клавиши, на рисунке **B** ①.

Повторите эти действия на всех вызывных панелях, которые должны быть запрограммированы: по окончании процесса, индикаторы будут иметь следующую конфигурацию **E** и автоматический будет осуществлен вход в режим "Программирование Вызовов".

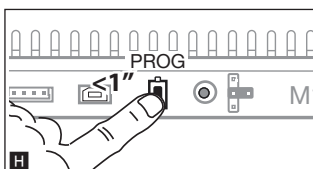
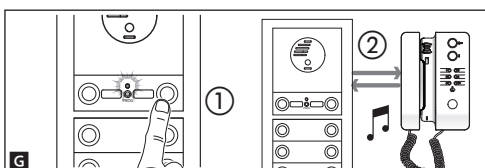
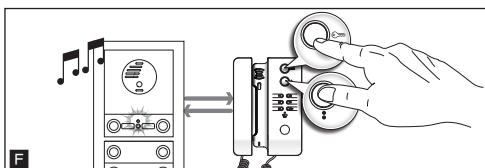


Программирование Вызовов

Мигание светодиода PROG на вызывной панели и акустический сигнал, подтверждают вход в программирование **F**. Поднимите трубку абонентского устройства (при наличии) и нажмите клавиши открывания двери **1** и AUX2 **F**. На вызывной панели нажмите на ту клавишу вызова, которую вы хотите присвоить абонентскому устройству **G** ①: последует звуковой сигнал, сообщающий об успешном занесении в память **G** ②. Завершите вызов и продолжите программирование, повторяя те же действия для всех остальных абонентских устройств.

ПРИМЕЧАНИЕ. Операция может быть выполнена только с вызывной панели, на которой включена функция звукового оповещения. Чтобы изменить вызывную панель, с которой будет осуществляться программирование, необходимо нажать на этой панели одну из клавиш вызова.

ПРИМЕЧАНИЕ. Можно принудительно переключаться с одного режима программирования на другой, для этого необходимо нажать не менее 3 сек. и не более 6 сек. клавишу PROG на контроллере. В случае принудительного перехода от программирования клавиш к программированию вызовов, не запрограммированные модули клавиш будут настроены на 8 звонков, а основной модуль, если он не запрограммирован, не будет иметь вызовов.



Выход из режима программирования

Кратковременно нажмите на клавишу PROG контроллера **H**: светодиоды выключатся, вызывная панель перестанет издавать звуковой сигнал.

Процесс перепрограммирования

Перепрограммирование уже запрограммированной системы позволяет получить прямой доступ к программированию вызовов. Для получения доступа к перепрограммированию клавиш, осуществите принудительную операцию, описанную в предыдущем примечании.

В случае добавления, замены или удаления вызывной панели, для передачи этих изменений системе, должно быть осуществлено "Программирование клавиш".

СБРОС ДО ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК ПО УМОЛЧАНИЮ

Чтобы вернуть вызывную панель к заводским настройкам (в том числе функциями клемм ●●, , необходимо отключить питание, удерживая две кнопки вызова на модуле, и подключить питание устройства.

Через 5 секунд вызывная панель будет перезапущена.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если вызывная панель не перезапустилась, восстановление заводских настроек не произошло.

Изделие соответствует применимым директивам.

Прекращение использования и утилизация. Не выбрасывайте упаковку и устройство в конце жизненного цикла, утилизируйте их в соответствии с действующими в стране использования продукта нормами. Компоненты, пригодные для повторного использования, отмечены специальным символом с обозначением материала.

ДАННЫЕ И ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩАЯСЯ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.
РАЗМЕРЫ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ, В МИЛЛИМЕТРАХ.

CAME 
BPT

CAME.COM

CAME S.P.A.

Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - Italy
tel. (+39) 0422 4940 - fax. (+39) 0422 4941